SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

© By East/West News 1988

San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102

EAST WEST 東西報

MBER 36 SEPTEMBER 8, 1988 25 CENTS EAST WEST NEWS

Strike Professor Blasts Pace of Reform at U. of Conn.

But University Claims Significant Progress

By ELAINE SIT

STORRS, CT - A Chinese American university professor who staged a week-long hunger strike to protest what he felt was the University of Connecticut's (UConn) refusal to deal with anti-Asian violence on campus, is disheartened by what he perceives to be the university's lack of progress. But the university claims there has been significant progress in several areas of concern since the racial incidents occurred.

Prof. Paul Bock told *East West* this week that he didn't "know if anything's changed. Things are pretty much as they were."

Bock, 61, a professor of civil engineering at the university, pitched a tent on campus in mid-August to highlight the demands of Asian American students. A number of racial incidents had led Asian American students to organize on the 15,000 student campus.

Approximately 550 of the students at the Storrs campus are of Asian ancestry and they make up the second fastest growing minority group following blacks. Among the students' demands supported by Bock are Asian American studies courses, an Asian American cultural center and the appointment of high-level Asian American administrators at the university.

Late last year, eight Asian American students on a university bus traveling to a dance were subjected to racial insults. During the 45-minute attack, the Asian American students were spat upon and called a variety of racial epithets. One white male, a member of the university football team, exposed himself to an Asian American female passenger. Although resident assistants were present, no one interceded to stop the harassment. Subsequently, one student was suspended for a year and another student was banned from university housing for two years.

According to Bock, no other students were charged and the university's investigations of this, as well as other incidents involving Asian students, have not been satisfactory, "University officials did the minimum or nothing. There may be actual malfeasance on the part of university officials. They've chosen not to investigate themselves."

Ann Huckenbeck, special assistant to the UConn's President John T. Casteen III, told *East West* this week that the discipline meted out to the guilty students was as severe as it could be, given the statement of witnesses and the disciplinary provisions of the student handbook.

Huckenbeck said a study group under Alpha Chiang, a professor of economics at UConn and a one of the founders of the campus Chinese Club, has completed the first phase of his study on the need for an Asian Studies department. According to Huckenbeck, the study group includes Bock and Maria Ho, a student whose sister was one of the students on the bus.

Chiang has surveyed the UConn faculty and is now questioning students to determine their interest in Asian Studies programs and "surveying graduates of Asian Studies at other institutions" to get their feedback, Huckenbeck said.

Another study is being done by Dr. Angela Terry, assistant to the vice president for program evaluation and research to look at the types of resources other universities have for Asian students. Terry is examining the need for an Asian American center on campus, cultural training programs for faculty and language training instruction for students at other universities. Her study is being supervised by the campus testing unit. She previously completed a study on the black and Hispanic student needs at UConn.

Thirdly, according to Huckenbeck, the university's affirmative action department is proceeding with a human resources training program for faculty and staff. They will seek outside agencies to submit bids to administer

Continued on page 5

Asian Americans March For Civil Rights

WASHINGTON, DC - A highly visible contingent of 100 Asian Americans joined with Americans of all races to commemorate the 25th anniversary of Dr. Martin Luther King, Jr.'s 1963 March on Washington on Aug. 27.

The contingent was organized by the DC Commission on Asian and Pacific Islander Assairs and included members of the Organization of Chinese Americans (OCA), led by National President Frank Liu and Executive Director Melinda Yee. Other groups partici-

Continued on page 5

Michael Chang Dazzles At US Open Tennis Tourney

NEW YORK - Sixteen-year-old Chinese American tennis whiz Michael Chang made his presence known at this year's US Open with two impressive five-set victories and a fairly good showing against the fourth-seeded American Andre Agassi.

Agassi, 18, was swept by Chang on Tuesday in straight sets, 7-5, 6-3, 6-2, in what observers called the most "hyped match in the tournament so far." Before a sellout crowd in the Stadium Court at Forest Hills, what was supposed to be a long baseline battle lasted only one hour and 49 minutes.

But Chang was upbeat despite his defeat in the fourth round. "I had nothing to lose. I was expected to go out there and get killed. All the pressure was on him. He's expected to bring American tennis back."

The match started close, with each player with a service break early in the first set. At deuce in the 12th game, Agassi hit a forehand volley for break point. Chang then hit a forehand wide on set point.

"I knew he was nervous in the first set, Chang said. "You could tell by some of the shots he was missing. He was missing shots that he normally makes." Agassi's opponent in the quarter finals is Jimmy Connors.

Chang reached the final 16 players with two exciting wins. He upset the 13th seeded Jonas Svensson in the second round in a long five-set match. Then last Monday, with his the fifth set covered in prime time for most of the country on CBS-TV, Chang came from two sets down to edge Tim Wilkison, 4-6, 3-6, 6-3, 6-4, 7-5. The thrilling match had spectators climbing the walls to view the action and TV commentators heralding the fact that Chang and Agassi represent a comeback hope for US men's tennis, after the dominance by Czech-born Ivan Lendl, Germany's Boris Becker and several Swedish players. Chang, rated 48th in the world, was the second youngest player even to reach the fourth round at the US Open. His ranking is sure to jump after his victories this week.

INSIDE

No Need To Feel Guilty For Affirmative Action -page 2

Berkeley Asian Youth Seek Land for Home -page 3

Chinatown Nightlife of the 30s & 40s -centerfold

Second Class Postage at San Francisco, CA East/West News (ISSN 0012-8589)
East/West News, 838 Grant Ave, Suite 302 San Francisco CA 94108 (415) 781-3194

NEWS

EDITORIAL

When Racist Love Turns To Hate

One of the ironies of the great "Asian American success story" is there is tendency to become lulled into believing that discrimination and prejudice are things of the past — that drastic measures to correct past wrongs are no longer necessary. But nothing could be further from the truth.

Asian Americans have achieved academic and economic success only by working twice as hard and sacrificing twice as much as the majority. Recent studies have shown that despite high educational and career achievement levels, Asian Americans find themselves blocked at mid-managerial levels. A reminder that they can progress only as far as those who control the power will allow.

We are printing the two letters below this week because we think that the points raised by both SF firefighter Lt. Johnny Lo and Chinese for Affirmative Action Executive Director Henry Der should be discussed.

All of us would like to believe that we achieve jobs, promotions, and honors through our own merits. And, in fact, in the majority of cases, we have. It is demeaning and demoralizing to believe otherwise.

Lo feels badly that his promotion may have been at the expense of his fellow white firefighters. It is admirable that Lo is able to demonstrate compassion for individuals who may not have had anything to do with the racial and sexual imbalance that exists in the department today.

But Lo must also realize that those who controlled the hiring practices at the department and those who benefited from the preferential treatment for all these years showed absolutely no compassion for the women and minorities who were unable to get firefighter jobs at all.

They operated the fire department like a country club. Only sons, relatives and friends could join. And now they can't understand or accept the fact that the "club" should be opened up to everyone who is qualified to perform the duties of a firefighter. The consent decree was set in place only after the department refused for years to correct the discrimination.

To rationalize the past inequity, hardliners at the department say that minorities and women lower the standards of the work force. In any work situation, some people are hired who cannot make the grade. When the employee is white, no one says or even thinks that whites as a group are unable or incapable of performing these job duties. But when a woman or a minority fails, the entire race or gender is impugned.

And it's not just the SF Fire Department which has followed these practices. The garbage collection service in the East Bay, Oakland Scavenger, Lucky's grocery stores, and other private and public entities have been sued for discriminatory practices against minorities and women. One major metropolitan daily newspaper refused to hire any black female reporters for several years after a bad experience with one black female staffer.

Affirmative action to some organizations means that they have to replace token minorities with other tokens. The basic fund[...] tal realization that minorities are p[...] human beings deserving of the respe[...] support given any other person just [...] taken place.

Asian Americans frequently find [...] selves in an awkward position. In [...] places, they are perceived as the mino[...] choice — not black and almost white [...] stereotype of being hard-working, qui[...] non-confrontive initially works in [...] Americans' favor when they seek a jo[...] that racist "love" quickly turns to [...] "hate" when they are perceived to ov[...] their boundaries.

The situation at UC Berkeley is a pri[...] ample of how Asians are perceived [...] society. On the one hand, they are u[...] the white majority to show that min[...] can "make it,' on the other hand, onc[...] achieve too well, there's "too many" o[...] No one ever complains when whites d[...] or are in the majority.

Times are changing. The world is [...] ing. Japan is now a major economic [...] and other Asian countries are followi[...] California is the most ethnically diver[...] in the union and the future of this sta[...] an annual budget bigger than most [...] tries', rests on the ability of all of its [...] to work together as equals.

Past inequalities must be ended a[...] rected so that we can all move ahead [...] people — together.

LETTERS

The leter below was written by Lt. Johnny Lo on July 19 to Judge Patel. SF Examiner *columnist Guy Wright later used the letter to write a column critical of affirmative action. Ed.*

INJUSTICE?

Dear Judge Patel:

My name is Johnny Lo and I've been in the San Francisco Fire Department for 9 1/2 years. I was appointed Lieutenant on June 30, 1988 under the Consent Decree. I understand and fully support the hiring and promoting of minorities and women in the fire department as stated in the Consent Decree, but I feel the Decree is doing an injustice to many of the white qualified firefighters by denying them a chance for promotion.

As the highest ranking Asian on the 1984 lieutenants test, as well as having the highest score on the written portion of the exam, I know the time and effort put in by the firefighters who prepared for the test. According to the City Charter the results of the list are to be held for 2-4 years. Since the City and the fire department already filled its quota for promoting minorities why can't a decision be made to allow the list to run its course. This would be a much more equitable solution to the fairness issue that is being discussed by firefighters and City residents alike. The City should keep in mind that not only are the firefighters being denied an opportunity to be a lieutenant, but the City is being denied the service of capable and qualified men to serve them.

I thought being appointed Lieutenant would be one of the happiest days of my fire department career, especially since I waited five years for the opportunity and because of the time I took away from my family to prepare for the exam. It is very difficult to be in a position of authority over men who deserved the same promotion, but because they were not the right race this year they received no reward for the time and effort they invested. I can understand their bitterness because I know how I would feel if I was in their position.

Please reconsider the way that you have handled this difficult problem. There must be a better solution.

Lt. Johnny Lo
San Francisco

The following letter dated Aug. 16 is a response to Wright's column and Lo's letter by Chinese for Affirmative Action Executive Director Henry Der. Ed.

RACIST GUILT

San Francisco Progress and *San Francisco Examiner*
Dear Editors:

Guy Wright recently ran an article referring to a letter written by firefighter, Lt. Johnny Lo, regarding recent promotions to lieutenant in the San Francisco Fire Department. Lt. Lo states that he understands and supports the Consent Decree hiring and promotions of minorities and women in the San Francisco Fire Department. Lt. Lo's lamentations are characteristic of the unnecessary racist guilt and shame placed by whites on minority group members.

Chinese for Affirmative Action takes great exception to the implication which Johnny Lo, and other firefighters who were promoted to lieutenant are not as "qualified" as their white colleagues. The implication that minority firefighters who were promoted are less qualified for the position perpetuates and reenforces racist stereotypes that minorities and women are "being given jobs" for which they are not qualified.

Lt. Lo should realize that those promotions are not a "dole" for those who cannot perform. The promotion formula was a means to correct past injustices in the promotional system of the Fire Department. Has he already forgotten that there were absolutely no Asian Americans above entry-level firefighter rank prior to the recent promotions?

Had the Fire Department not allowed an intolerable situation to continue, we might not have found ourselves in this unfortunate position necessitating adjudicated justice. However, the Consent Decree is in place. The direct beneficiaries of the Consent Decree, like Lt. Lo, should not forget from whence their opportunity came. Nor should they feel guilty or be made to feel guilty for being the recipients of those benefits. You can't have your cake and eat it, too.

Henry Der
Executive Director
Chinese for Affirmative Action

EAST WEST 東西[...]

A publication of East West Chinese American Journal, a non-profit corporation.
838 Grant Ave, Suite 302,
San Francisco, CA 94108
415/781-3194

PUBLISHER Gordon Lew
EDITOR Serena Chen
ASSOCIATE EDITOR Him Mark Lai
ASSISTANT EDITOR Richard Springer
EDITORIAL ADVISORY BOARD Gordon Lew, Him Mark Lai, L. Ling-chi Wang
ADVISOR Norbert Woo
CHINESE SECTION COORD. W. Lee
ART DIRECTOR Janine Silvera
COLUMNISTS William Wong, Shirley Fong-Torres
CORRESPONDENTS Grande Lum, Helen [...], Joo Y. Kim, Chin-Yu [...], Sally Swope, Ernest [...], Dr. Robert Lee, Kare[...] Ringuette, Erick Ditt[...], Irene F. Chang, Rita Felciano, Elaine Sit, Leland Wong, Henry [...]
PHOTOGRAPHERS Nancy Wong, Henry Wong
BOOKKEEPER Derek Siu
CIRCULATION Simon Teng
CHAIRMAN OF THE BOARD Da Wei Gao, Emily L[...]
BOARD MEMBERS Geoff N. Lime, Kathryn Lowe

East West was adjudged a newspaper of general ci[...] suitable for legal advertising by the Superior Court of the [...] County of San Francisco in November 1977, Court No. [...]
Second Class postage paid at San Francisco, CA
POSTMASTER
Please send address changes to: East West, 838 Grant A[...] Su[...] 302, San Francisco, CA 94108
Copyright © 1988 by East West Chinese American Jo[...]
All rights reserved. East West assumes no responsibili[...] solicited manuscripts, photographs or artwork. All mate[...] returned must be accompanied by a self-addressed [...] envelope.

NEWS

Berkeley Youth Center Has House But No Land

/ JOO YUN KIM and SERENA CHEN

BERKELEY - David Kakishiba is looking a piece of land in Berkeley. If he can't find he'll lose not only a three-story Victorian ice space for his youth center, but he may have a place for the center at all.

For the past 12 years, the Berkeley Asian uth Center has been housed in low-rent ces owned by the Berkeley school district. in June, the center was given an eviction ice to vacate their current location at 1950 lton St. by July 1.

Kakishiba, who has been the executive ector of the center since its founding, an negotiating with the district which ted the space for one of their offices. By end of July they reached a compromise. e got a lease until June 30, 1989, but we to relinquish a little over half our space pay more rent," Kakishiba said.

Meanwhile, the Berkeley mayor's office gotten into the picture and found a devel- r who is willing to donate a three-story verted 8,000 sq. ft. Victorian office build- to the center. The catch is that the land for building is not included.

Our memorandum of understanding with developer is that the building donation is tingent on our getting all permits for the d, the move, etc. By the time he [the eloper] gets his permit to develop his land — if we're not ready he'll knock the building down. We have eight to nine months to find the land," Kakishiba explained. The developer, who wishes to remain anonymous while arrangements are being made, has also agreed to help pay for part of the cost of moving the building.

"We need a 50 x 100 ft. standard city plot to put the building on, and we're working very closely with the city to see if we can negotiate a lease on city property," he said, but added, "we welcome any private party who wants to lease or donate land to us."

Kakishiba's problem is compounded by the fact that he is seeking land in southwest Berkeley, an area most accessible to their youth client population, but also a prime commercial area as well.

The Berkeley Asian Youth Center was founded in 1976 to help Asian youth take pride in themselves through tutoring and other activities. It primarily serves the Berkeley and Oakland areas but youths come from as far as Richmond and El Cerrito. Its motto is "leadership for a new generation" and its goal is to foster community leadership among Asians.

Among its programs is the Children's Education Program. As a school enrichment project for kindergarten through eighth grade, it holds a six week summer school and an afterschool tutorial program during the regular school year. Most of the tutors are UC Berkeley student volunteers.

The new Real Alternative Program, co-sponsored by Chicano and black agencies, is targeted to ninth and tenth graders who are most at risk.

The Youth Center awards scholarships to graduating high school students who have shown service and leadership to the community. About 100 children participate in a week-long summer retreat each year.

Kakishiba is currently trying to establish a comprehensive delinquency prevention program. The delinquency rate among Asian youths has increased drastically in recent years and the program will deal with youths already on probation. It will help the teens stay out of trouble and hopefully keep them from becoming chronic delinquents. A proposal for funding has been submitted to the Alameda County, but money is currently very tight. The center anticipates an answer by the end of this week.

The Youth Center deals with about 400 youths each year and depends heavily upon volunteers. Its total annual budget is $63,000, which is funded by the city of Berkeley. The center is open from 9 am to 6 pm, Mon.-Fri. For information about the center, call 849-4898.

Siege In NYC Ends with Gunman And His Two Children Dead

NEW YORK - A 45-year-old Chinese man engaged in a tension-filled standoff with police Tuesday that ended after 8 1/2 hours with the man's two young children found dead, 14 police officers wounded by shotgun pellets and the gunman dead from bullet wounds.

During the standoff, almost 100 police officers, including sharpshooters and Chinese-speaking negotiators, converged on the gunman's 11th floor apartment on the Lower East Side. The man, identified as Cho-mun Chu, fired shotgun blasts from his apartment, forced the closing of the main street leading to Wall Street and snarled traffic all over town for hours.

When police forced entry into the apartment, the man began firing point-blank from behind a barricade of living-room furniture and wounded 11 officers, police said. Officers fired back and hit Chu in the chest with two bullets.The injured officers were taken to Bellevue Hospital Center with superficial wounds. Chu was also taken to Bellevue, where he died.

The police found the bodies of Helen Chu, 8, and her brother Warren, 9, with gunshot wounds. Police Commissioner Benjamin Ward ruled out the possibility that they had been shot by police.

The siege began before 6 am, when police responded to reports of gunfire at the city-subsidized apartment house. Police said Chu wounded the first three officers to arrive at the scene. They were not seriously hurt.

Police said Chu, who emigrated from Taiwan about 10 years ago, told negotiators he had been a driver for a small company in Chinatown, but had gone without steady work for several years. His wife, Hui Choy Chu, who also uses the name Angela, is believed to be in Taiwan.

"He seems to have some kind of financial problems and family problems and that seems to be what set him off," said First Deputy Police Commissioner Richard Condon.

Julie Tang Seeks 3rd Term on College Board

SAN FRANCISCO - Julie Tang kicked off her campaign for a third term on the SF Community College Board at a fundraiser Wednesday, Sept. 7, at Harbor Village Restaurant.

In announcing her reelection bid, Tang said, "The Community College District is facing its most critical period. During this coming year, the board will be examining the structure of the entire District. Currently there are two divisions, and the recent accreditation report recommended a more unified structure of the two divisions. In addition, affirmative action will continue to be a key issue."

A longtime civil rights advocate, Tang has been a strong supporter of affirmative action at the district for students, teachers and administrators.

Last year, she was appointed by the state chancellor's office to serve on the statewide affirmative action committee where she assisted in drafting an overall affirmative action plan for California's community colleges. Tang has also been an advocate for ESL (English as a Second Language) students especially in the areas of educational and vocational needs.

JOB OPPORTUNITIES WITH THE U.S. CENSUS BUREAU

SUPERVISORY
PAYROLL/PERSONNEL
AUTOMATION SPECIALISTS
MANAGERIAL CLERICAL TEAM

Salaries range from $10.98-$18.93 per hour depending on position, experience, skills & abilities.

CLERICAL
SECRETARIAL PERSONNEL
GEOGRAPHY/MAPPING PAYROLL
SHIPPING/SUPPLY DATA ENTRY

Salaries range from $5.77-$8.07 per hour depending on position, experience, skills & abilities.

You'll work on a major U.S. Gov't project at our new Regioal Center in San Francisco.

Must be U.S. Citizen

Further information & applications may be obtained by calling:
(415) 557-2385
San Fransisco Job Service Office
801 Turk Street
San Fransisco, CA 94102

DEPUTY SHERIFF OPENINGS

Rare career opportunity in San Francisco law enforcement. Asian men and women especially are urged to apply NOW!

- *Outstanding starting salary—$30,511*
- *Generous health and retirement benefits*
- *Excellent promotional opportunities*

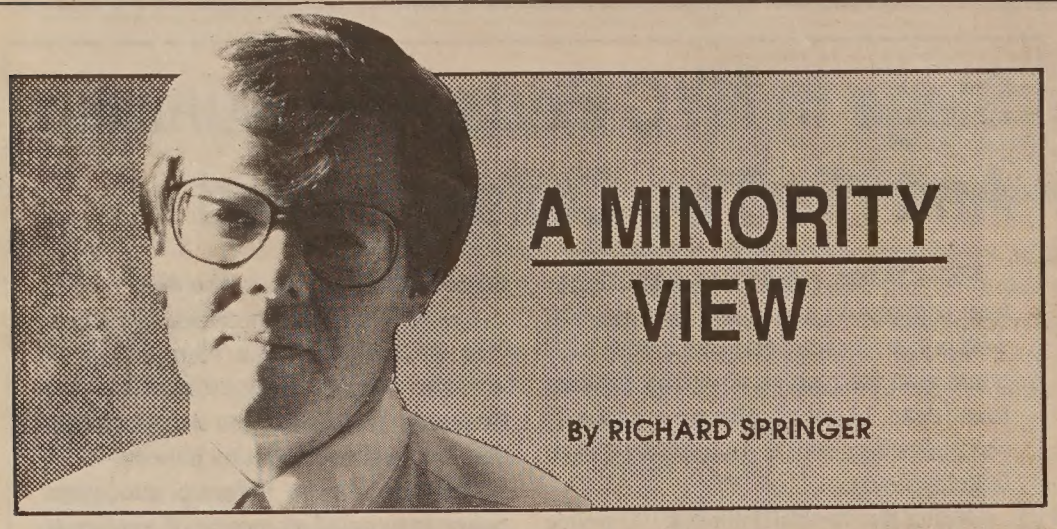
***ACT NOW** if you're at least 20 years old, a high school graduate (or have a GED), a U.S. citizen and have one year of college or work experience.*

Go to room 333, 3rd floor, CITY HALL or CALL 554-7000 TODAY!

RECRUITMENT CLOSES OCTOBER 21, 1988

★ San Francisco Sheriff's Department ★

INSIGHTS



The Pulse of the People

I was in a hardware store in an East Bay city (other than Oakland) the other day looking for a pair of lawn clippers. I was surprised that, although most of the clippers ranged in price from $8 to $15, they were kept in a locked case. A man in the store who was with me and who knew the salesman also found it odd that we had to get sales help to examine the items.

When we inquired why such inexpensive tools were kept under lock and key, the salesman replied, "since all these minorities moved in, we've had to lock up more goods. I remember when I was a kid, you could leave your door open and money on the table, and it would still be there when you got home. Times change." What was unusual was not that he felt that way, but that a simple question had elicited such a deeply-felt diatribe against "minorities." He made his remarks, not in anger, but with a tinge of tired resignation.

The next day on a SF Muni bus, two well-dressed older women were talking. It was obvious they didn't know each other. They were talking loud enough so that all the people and the bus driver, who was Chinese, could hear them. "The graffiti is just terrible," said one woman loudly. "Yes," answered the second more quietly. "I remember when this used to be such a nice little town," she commented, almost to herself. I tried to continue reading my newspaper, but advanced at the rate of about one paragraph per minute.

The first lady continued, her voice rising, "It's the mothers and the teachers. Mostly the mothers." "They are all on welfare," piped in the second lady, quickly regretting that she was only riling up her new friend even more. "The bus drivers drive too wildly," the first lady continued, jumping to a new pet peeve. "I take down their names and report them," she added with a glance at the the bus driver, who slowed down noticeably. I put my face deeper in my paper, but was secretely happy that at least the conversation resulted in the bus going a little slower over the notoriously bumpy San Francisco streets. A black lady exited the front of the bus and darted a dirty look at the two matrons, as the noisier of the two was saying, "They just have too many kids."

At the next corner, the more timid of the two women almost missed her stop. She scurried off, seemingly relieved that she had escaped the other woman's growing anger. Most of the passengers were silently delighted that the dialogue would go no further, but unfortunately a monologue continued. The other women continued in an even louder voice to castigate minorities and ended with a profane blast at "bloodsucking landlords" and Jews. I departed the bus quickly at my stop and as I walked to work I reflected on the fact that it had taken most of the ride for me to come to the realization that the louder of the two women was one of SF's multitude of mentally disturbed persons and not just another old timer resenting what he or she views as the rapid deterioration of their world.

The next day I was eating lunch at the counter at Uncle's restaurant in Chinatown. A young man, very well dressed and clean cut, was trying to make conversation with one of the waitresses. The guy was asking one of the waitresses if she liked a particular pastry item.

"Do . . . you . . . like . . . pastry . . . this . . . kind. . . . I like . . . very . . . much." His mouth was opened wide and he spoke loudly, as if through sheer volume and absurdly overdone enunciation he could make the difference in transmitting these complex words of wisdom. He hadn't even considered the possibility that this waitress has probably been slinging hash and English with equal dexterity for more years than he has been in the land of the living.

An older Chinese gentleman had slipped into the seat between myself and the man while these charades were being performed. He turned to the young man and asked him: "Where are you from?" "San Francisco," answered the young man. "No I mean, what country before you came here?" asked the Chinese man.

You see, the Chinese man had heard the young man speak English with such difficulty, that he thought him a tourist from Albania, Turkey or perhaps some distant non-English-speaking land. I laughed to myself and put my paper down again. I'm not sure what paragraph I was on, but the streets and busses of San Francisco were definitely slowing down my reading habits.

"I've lived in San Francisco all my life," said the young man with impatience to the Chinese man's third inquiry. "But you know nothing about Chinatown," I said silently to my "Award Winning Uncle's Coffee and Uncle's Apple Pie." "Would you like more coffee?" the same waitress asked me with perfect English inflection.

Racial prejudice is still a big problem in the US and San Francisco. No matter how much we try to bury our faces in our newspapers, hoping the problem will pass, it continues to resurface on an almost daily basis. It's not a pleasant subject, but it has to be met head on.

∞ ∞ ∞ ∞

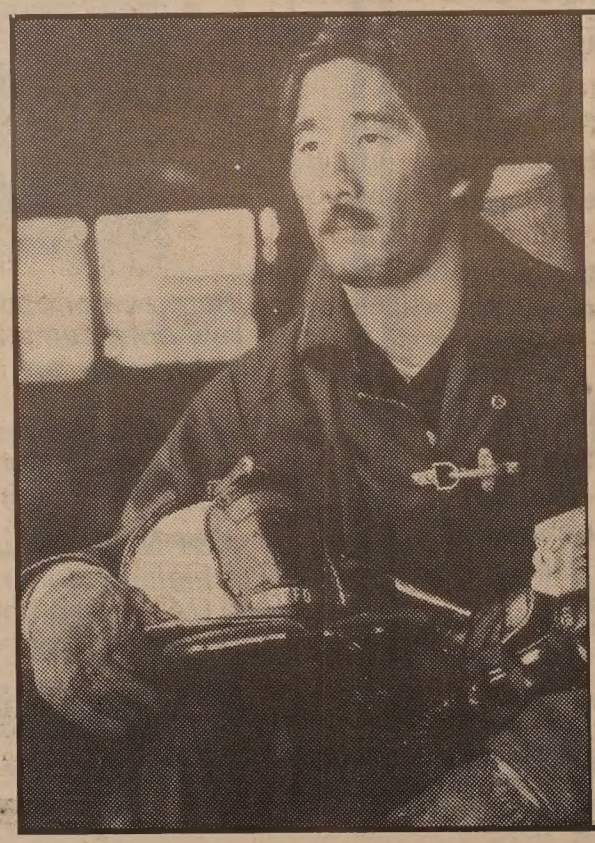
In my last column I made the kind of mistake even a cub reporter doesn't make. I was talking about the fact that we need more Asian American leaders to develop political skills and get elected to the SF Board of Supervisors. I said that Gordon Lau was appointed by Mayor George Moscone and voted out during district elections, which was right, but I also said that no Asian Americans have been elected to the board, which was dead wrong. Lau was in fact elected to the board in November of 1977, between being appointed by Moscone in September of 1977 and losing a close battle against Edward Lawsen in the Richmond District in November of 1979. Apologies to Gordon Lau for the error.

Janet Lim Named Promotions Director at KTSF-TV

BRISBANE - Janet Lim has been named promotions director for KTSF- TV Lim most recently served as public relations coordinator at Guide Dogs for the Blind in San Rafael. Prior to that position, she was in the news department of KCBS radio in SF. Lim has also worked at several other TV and radio stations in the Bay Area, including KTVU, KQED, KNBR, KRE and KBLX.

Born and raised in SF, Lim attended the Convent of the Sacred Heart High School. She received a bachelor of arts degree in mass communications from UC Berkeley in 1983. Lim was the first recipient of the KNBR George Moscone scholarship, established in memory of the late SF mayor.

Northern California
Numismatic Association
SEPTEMBER 15 - 18, 1988
1988 COIN SHOW & CONVENTION
CATHEDRAL HILL 'JACK TAR' HOTEL • SAN FRANCISCO
EXHIBITS • BOURSE • DRAWINGS • EDUCATIONAL FORUM
Hours: Sept. 15-17: 10am - 8pm Sept. 18 : 10am - 4pm
Coin Dealers from Around the World.
FREE ADMISSION



FIREFIGHTING
A challenging career opportunity.
Excellent pay and benefits. $32,724 to start.
APPLICATIONS NOW AVAILABLE!
Call 826-9545 today for information and nearest location to apply.
SAN FRANCISCO FIRE DEPARTMENT

NEWS

Benton Fong (left), President of the Soo Yuen Association, and Jack Lee Fong, Vice President, present a $5,000 check for 1000 Montgomery Street to Betty Chin, On Lok board member. On Lok has raised $2.5 million for the purchase and renovation of the building, where 35 housing units will be designated to low-income frail elderly.

Civil Rights March

Continued from page 1

ating were the Japanese American Citizens League, the National Council for Japanese American Redress and the Organization of Pan Asian American Women.

Liu stated, "OCA strongly believes in the objectives and goals set forth by Dr. Martin Luther King, Jr., and has worked diligently to fight for peace with justice, freedom and equality for Asian Americans and all Americans in this country."

OCA had been asked by Mrs. King to co-sponsor the march and to march in the front with other national civil rights leaders. Because of their prominent positioning in the march, the Asian/Pacific American contingent received national television coverage.

One Asian American marcher, Vida Benevides, who carried the contingent's banner which read, "Asian Pacific Americans Share the Dream," told the *Washington Post*, "The dream of King is universal, and he spoke for all of us. We support Black Americans in their goals and we believe they support our goals because they are the same."

Before the march began, the Asian Pacific contingent met at the District of Columbia Building for a program of speakers and entertainment. Attendance at the event, which was organized by Marshall Wong of the OC Commission, surpassed expectations, with the crowd overflowing into the hallways and waiting rooms outside the mayor's conference room.

Participants heard Irene Natividad, chair of the National Women's Political Caucus and other Asian community leaders praise the vision of Dr. King, and discuss the role of Asian Americans in the civil rights movement.

Four of the marchers, Franklin Chow, Patrick Okura, Yasuo Takahashi and James Woo were saluted for being participants in the orginal 1963 March on Washington.

An estimated 55,000 people participated in the march.

St Mary's
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER

St. Mary's is committed to the challenge of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community

450 Stanyon
San Francisco, CA 94117
An Equal Opportunity Employer
Previous Exper. Translating in Medical Environment Preferred

Pace of Reform

Continued from page 1

the training program.

"A lot of other things are being done," she added. "Freshman students (this fall) are undergoing a multi-cultural training phase . . . and resident advisors are also participating in training devoted to multi-culturalization."

Concerning the recruitment of more Asian Americans on the faculty, Huckenbeck said that a concern over that issue predated Bock's protest demands. She added that in Connecticut, Asian are not considered an underrepresented minority.

Although Bock expects the university, part of the state school system, to offer a course in Asian American Studies during the 1989 Spring semester, he doubts that his fast influenced the decision. "That would probably have occurred anyway. The university just wants to placate the students. (The university's) inaction demonstrates their lack of concern."

The East Coast Asian Students Union will hold a rally at the Storrs campus later this month. Some 40 colleges and universities are expected to participate.

The Organization of Chinese Americans (OCA) has also taken an interest in the UConn situation. Representatives have contacted the governor of Connecticut, the president of UConn's board of trustees, and the president of UConn to support Bock's efforts.

Melinda Yee, OCA executive director, told *E/W* that their two chapters in Connecticut and another one in the New England area have been mobilized to lobby university officials to develop policies and programs to address the concerns raised by the Asian American students. Yee said, "It's important to build a coalition with other groups, I believe if we can mobilize, we can get the gradual process of change started." The New England chapter of the Chinese Consolidated Benevolent Association has also passed a resolution supporting Bock.

Bock did not seem impressed by the university's commitment to study the issues. "They'll study us and inform us of their findings. But how can they study us when they don't involve us? Without us on their study team, it's patronizing and a form of racism."

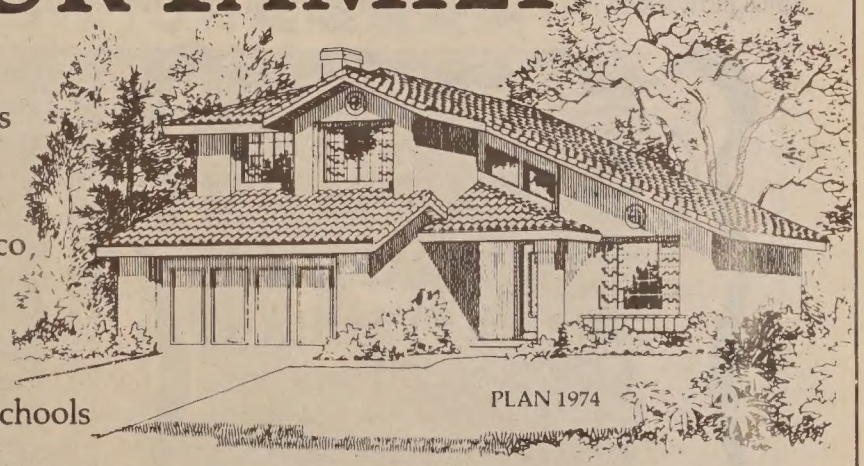
Huckenbeck flatly contradicted Bock's charge. "That's not an accurate statement. . . .We have met with him (Bock) every other week during the summer to update him. We said that he could bring any member of the community to the meetings."

Bock said he believes future changes for the UConn Storrs campus may be even slower now that other ethnic groups have started to make demands. "The university hasn't made any plans to deal with minority issues. I support the needs of all minorities but the lack of a central plan shows their lack of management skills. We'll all suffer for it." *(Richard Springer contributed to this report).*

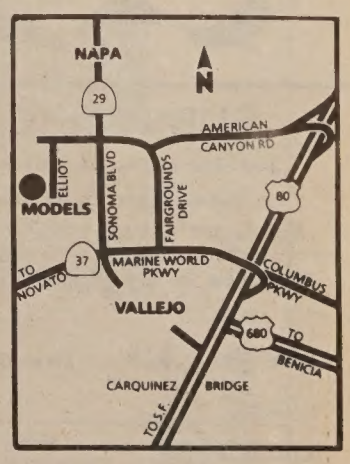
NAPA VALLEY AWAITS YOUR FAMILY

- Stylish 3 & 4 bedroom homes at the gateway to the wine country
- 45 minutes from San Francisco, just north of Marine World
- No homeowner's dues
- Outstanding Napa County schools
- Spacious designs feature vaulted ceilings, oak cabinetry and luxurious master bedroom suites
- Neighborhood includes playground, tennis courts, tot lots, 10-acre park, exercise trail, baseball diamond and basketball courts
- 9 7/8% 30-Year Fixed Rate 10 1/2 % APR

From $127,950



Napa Meadows



SOC

Homes by Security Owners Corp. Model and sales office at 309 Bedford Lane, American Canyon. Phone (707) 557-9900. Open daily 11am-6pm.

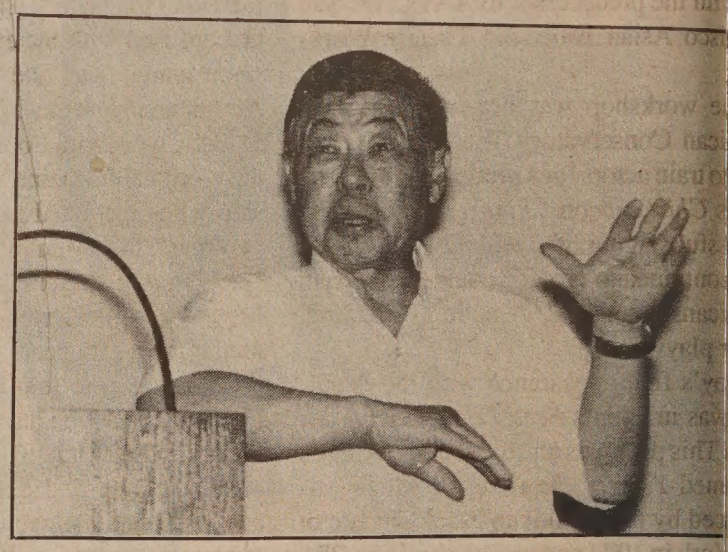
Example: Plan 1256 - Sales price $127,950; 90% loan of $115,150; down payment of $12,800; 360 monthly payments of $999.91 (principal & interest) and $33.39 (private mortgage insurance required on all loans over 80%).

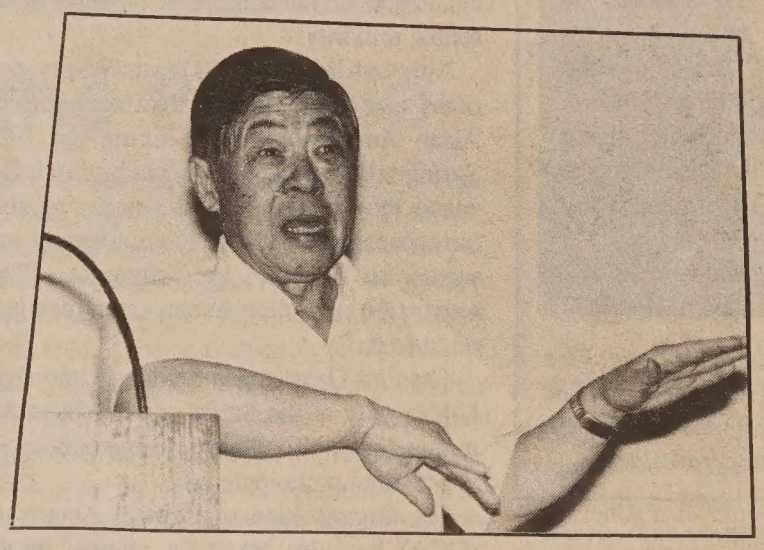
THEATER

WOOD MOY

By CHRYS FA

"Today there are very few Asian American actors that have the opportunity to make something of a role," commented veteran Asian American actor Wood Moy on the lack of opportunity for Asian Americans to play three-dimensional characters.





Though good roles are scarce, Moy has landed his share of meaty Asian American parts. He has acted in numerous roles on stage and screen, perhaps most memorably as a taxi-cab driver in Wayne Wang's *Chan is Missing* [1981].

His film credits include *Invasion of the Body Snatchers, Sudden Impact,* and *Howard the Duck;* while his television credits include *Knight Rider* and *Partners in Crime.* Moy has also acted in the Eureka Theater production of Philip Kan Gotanda's *The Wash,* and more recently starred in the Asian American Theatre Company's (AATC) production of Lawrence Yep's *Pay the Chinaman.*

The ultimate goal for an Asian American actor, in Moy's opinion, is "to be able to recreate what an Asian American [is] on screen or on stage." When he plays a Chinese American role, Moy says, "I want it to be my own idea of what a Chinese American should be like," not a stereotyped role designed by a non-Asian American.

Genuine portrayals of Asian Americans tend to be found in works created by Asian Americans themselves, so it's little surprise that Moy's two favorite roles have both been in *Chan is Missing* and *Pay the Chinaman.* These are the only two parts where he feels he had the opportunity to develop a character "in more than a one or two-dimensional way."

Since most Asian American actors rarely have an opportunity to work with Asian American writers, a common dilemma for them is whether to take stereotypical roles. Some argue it is the actor's responsibility to his community not to take such roles, since doing so perpetuates stereotypes. Moy refuses to take certain stereotypical or racist roles, but does not blame other actors for doing so.

Moy feels the decision is a matter of conscience. "If an actor's conscience bothers him, then he shouldn't take it. I've personally had to turn down roles because I felt my conscience was bothering me. But I don't condemn those who take the [stereotypical] roles; it's up to them.

A second issue common to Asian American actors is whether to "leave" community-supported Asian American theater groups to seek mainstream, Hollywood-type roles. While many denounce those actors who leave as betraying their community, Moy advocates their leaving if it will help them develop their craft.

Moy believes the lack of substantial plays, along with generally unstable local Asian American theater groups, justify Asian American actors' going elsewhere to find experience. "If they can't get roles [locally], there's no reason why they shouldn't go elsewhere to find them."

Sometimes actors who owe their start to Asian American theater groups return after having "made it" elsewhere. "It would be good if they did come back, and some of them have." Moy said. Dennis Dun and Mako Hayashi are examples of two actors who have returned to AATC.

Moy's first serious introduction to acting

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

To join the group of concerned and discerning EAST/WEST subscribers, fill in the form below and return to:
838 Grant Avenue • Suite 302 • San Francisco • CA 94108

Enclosed is my check for $_____. Please send me a

☐ one year $15 ☐ two years $28 ☐ three years $40

NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____ STATE _____ ZIP _____

CHINESE WORD-A-DAY

To Stop

Mandarin Ting Cantonese Ting

There are two segments to the character "to stop." The left side, which is the radical 亻 represents a man standing upright. The right-hand segment is the word "pavilion."

The ancient script of "pavilion" shows a structure with a slanted roof. The lower portion, which looks like a person entering the pavilion, is the character "individual" or "mán." Since this simple character 丁 carries the pronunciation "ting," it provides the sound for both "pavilion" and "to stop."

If you have to make all the arrangements for a trip, you may use the term "stop, all set" (停當). It also means that everything is in its proper place.

To stop the car or to park is "stop car" (停車), and the parking lot is the "stop car lot".

"Stop stay" (停留) refers to a stopover or a delay. When you are thinking of a friend who lives far away, you may use the term "stop cloud" (停雲). The poets would say that whenever they see "stopping clouds and a setting moon" in the sky (停雲落月), it reminds them of their friends.

In ancient China when the society was essentially dominated by men, the husband alone could decide whether a separation or divorce would take place. That is why the Chinese have a term such as "stop wife" (停妻) for divorce, but not "stop husband."

By Gordon Lew

HEATER

ith the predecessor to AATC, the San sco Asian American Theatre Work-

e workshop was organized by the can Conservatory Theater (ACT) in o train actors for a production of Frank *Chickencoop Chinaman*. After the sful staging of *Chinaman*, the Work- ontinued to provide courses for Asian cans interested in acting, directing, playwriting.

oy's first appearance with the Work- vas in Chin's *Fred Eng's Chinatown* This play was an adaptation of Chin's ned *Year of the Dragon*, which was ed by the American Place Theatre of ork in 1974 and was screened on PBS 5. Moy then appeared in Chin's *Gee*, which was staged as part of ACT's in-progress series.

1976, the fledgling workshop received grant from the San Francisco Founda- which enabled it to develop into a pro- nal theater company -- the Asian can Theatre Company.

Moy, a third-generation Chinese can, grew up in New York's China- but in his teens left for Shanghai where nded St. John's University. The pri- purpose of this venture was to learn about Chinese language and culture.

hile Moy was in China, Shanghai was d by Japan and World War II began. ubsequently returned to New York to New York University.

llowing graduation Moy joined the US participating in the all-Chinese can signal corps unit and serving duty China-Burma theater.

ter the war ended, he worked with her Henry S. Louie in developing *Eastwind* magazine. The publication [not to be confused with the existing journal of the same name] was one of the first Chinese American magazines.

Moy went with Louie to San Francisco to develop the magazine's West Coast readership where he acted as managing editor for two years, but the publication folded in 1949.

After the dissolution of the magazine, Moy worked in Cleveland as a medical technician for a few years, then moved back to San Francisco to join Louie in the printing business, where he has lived ever since.

Retired now, the SF resident concentrates on his writing and acting. He enjoys the advantages of being retired, which allow him to be more discriminating about which acting roles he'll accept. "I have the leisure to take roles and not starve if I don't take them," Moy quipped.

Besides his doing acting and voice-overs, Moy has written several plays. He finds writing even "more satisfying [than acting] because it's more creative." Two of his plays have been produced by AATC: *Golden Lantern* as a play-in-progress and *Lofu and the Missing Artifact*.

All Moy's plays are about Asian Americans, because he states matter-of-factly, "I didn't know any other kind of people. Even though my family has been here for three generations, my relationships have always been with Asian Americans. As they say, as a writer you write about what you know."

When giving advice to aspiring Asian Americans considering a career in theatre, Moy encourages them to write. Those who "have the ability to write [should] develop that talent" so that more sensitive scripts can be generated for the growth of Asian American theater and film.

Women's Foundation Honors Poet Nellie Wong

SAN FRANCISCO --SF poet Nellie Wong and five other Bay Area writers will be honored for their unique and diverse contributions to the "world of contemporary letters," on Thursday, Sept. 22 at a fundraising luncheon presented by the Women's Foundation

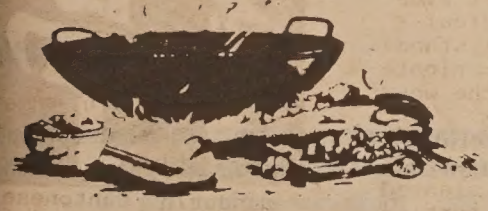
Wong's first collection of poetry, *Dreams in Harrison Park*, published in 1977, reflects her experiences growing up in Oakland Chinatown. Her most recent collection, *The Death of the Long Steam Lady*, is named after a woman who talked endlessly.

Wong, a "feminist poet, socialist, and working secretary," is active in local union activities, the Freedom Socialist Party, Radical Women, and was the first organizer of the Women's Writer Union.

She will be reading a selection of her recent work at the luncheon which begins at 11:30 am at Le Meridien Hotel, 3rd St., SF. The other writers being honored are authors Kay Boyle and Susan Griffin and poets Paula Gunn Allen, Ana Castillo and Lucille Clifton. Contact the Women's Foundation at 431-1290 for information.

HE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT

unique dining experience awaits you at China ation Restaurant. An exciting new menu features ditional Cantonese and spicy Szechwan favorites ong with fresh seafood specials. Watch passing ains and enjoy the station's early California decor



LUNCH - DINNER
BANQUETS - FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING

AFTER THEATER DINING
UNTIL 1:00 AM

JOOK ALSO SERVED
AFTER 10:00 PM

In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE - BERKELEY - 415/548-7880

English & Chinese Books on Things Chinese

*Arts & Culture
*Asian American Literature
*Chinese Language
*Cookbooks
*ESL
*English-Chinese Dictionaries
*Chinese-English Dictionaries
*Healing Arts
*History
*Literature & Poetry
*Martial Arts
*Religion & Philosophy
*Social Services
*Travel

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.

1435-A Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331

1986 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350

EASTWIND

世界戲院

WORLD THEATRE

644 Broadway San Francisco (415) 391-1393

9月15日起隆重獻映

太行山上一段可歌可泣的傳奇
眞實、深刻、渾厚、悲壯！

編劇：鄭義　攝影：陳萬才、張藝謀
主演：張藝謀、梁玉瑾、呂麗萍、牛星麗

同場加映：火龍

STARTS ON THURSDAY, SEPTEMBER 15

「老」 12:30 4:40 9:00
「火」 2:45 7:00

OLD WELL a film by Wu Tianming
Produced by Xi'an Film Studio
Screenplay: Zheng Yi
Photography: Chen Wancai, Zhang Yimou
Starring: Zhang Yimou, Liang YuJin, Lu Liping

Mandarin with Chinese / English Subtitles

FILM

Larry Ching, "the Chinese Frank Sinatra"

Jadin Wong

FORBID

Documentary Shines

By

SAN FRANCISCO - Director-producer Arthur Dong is so enthused by his new documentary project, "Forbidden City, USA," that he has decided to start interviewing his subjects now, and worry about raising the funds necessary to complete the project later.

Dong has raised about $20,000 of his $80,000 proposed shooting budget and traveled across the country interviewing on audio cassettes over 20 performers and staff members who worked at San Francisco's Forbidden City Nightclub during the 1930s-1950s. He stopped by the *East West* offices recently, before flying to New York and plunging ahead with his filming.

In his documentary, Dong says, "You're going to meet the 'Chinese Bing Crosby,' the 'Chinese Sophie Tucker,' the Chinese Astaire and Rogers,' the 'Chinese Sally Rand,' and the 'Chinese Frank Sinatra.' It's going to be a lighthearted look at being an ethnic minority in America. We weren't vic social conditions *all* the time. We kne to survive and have fun too."

The Rogers and Hammerstein *Flower Drum Song* was loosely ba Forbidden City Nightclub, accord Dong. He says that, unlike the dimensional *Flower Drum Song*, instead "show a complex second gen of Asian Americans and how they c terms with their place in American through song and dance."

Dong, who made the academy-nominated short *Sewing Woman* a short film *Lotus*, has been working project for almost three years. He earthed some incredible footage, incl promotional film in 16 mm from th 50s with the club's owner Charlie Lo ing people to join him for a night of f of the club's singer's Mai Tai Sing is "all dolled up in a Cadillac" and th

FILM

DEN CITY

potlight on SF's Nightclub

PRINGER

ground music is *Strangers in Paradise*. "I've never seen anything like it!" gushed Dong. "I knew I had to make this film."

Dong views PBS (the Public Broadcasting Network) as an obvious outlet for his film. "Three out of the four foundations that we have gone to have given us money," Dong added. He has received the $20,000 from the Pioneer Film Fund, the Zellerbach Family Fund and private donors.

"Although the club, and subsequent clubs patterned after Forbidden City, were billed as 'all-Chinese showplaces,' an interesting story that came up in my research involved Japanese Americans and their internment during World War II. To avoid going to camps, or to just work, some Japanese Americans took on Chinese identities. I also found Korean Americans who did the same. It's going to be a revealing story of rebels fighting the odds to achieve their goals," he said.

Dong doesn't feel that the performers at Forbidden City helped perpetuate the stereotype of Chinese as exotic or foreign. "These people were strong. They fought discrimination. They just couldn't get jobs in regular night clubs. They were not out to create or perpetuate stereotypes."

After filming the interviews, Dong will need $135,000 to purchase music and archival rights, post-production and distribution. "I've just finished a five-city national benefit tour of *Lotus*, trying to repay loans taken to complete that film. Now I'm on the road again with 'Forbidden City, USA.' The whole notion of independent filmmaking seems to rely so much on fundraising. But it's worth it: to be able to control your own images and to tell the story without compromise."

For information on the project contact Dong, c/o DeepFocus Productions, 1737 N. Orange Grove Ave., LA, CA 90046, (213) 874-5146.

Mary Mammon

Jackie May Ling and his two partners Dottie Sun (l) and Mary Mammon (r).

SO-CAL NEWS

An Events-Packed Week in LA

It has been quite a hectic week here in the LA area. After the Democrats had their convention in Atlanta, about 100 members of the Council of Asian Pacific American Democrats congregated in Marina Del Rey to meet returning delegates and alternates. US Congressman Norman Mineta, Secretary of State March Fong Eu, who now heads "Asian Americans for President Dukakis" in California, Carson Mayor Pro Tem Mike Mitoma and LA Councilman Mike Woo were present to support the Dukakis-Bentsen ticket with emphasis on voter registration and grass root participation.

∞ ∞ ∞

The NCRR (National Coalition for Redress/Reparations) held their victory party on the community plaza in Little Tokyo. Congressman Mineta and Mervyn Dymally spoke and Bert Nakano, NCRR spokesperson said, "You know, when the camps closed, there weren't any parties. There was certainly no community celebration. Many of you here today, and your parents and grandparents, had no idea what the future held. Their businesses had been ruined, some had no homes to go back to, no employment, their property stolen, even their family burial plots vandalized. And signs everywhere saying, 'No Japs.' So there was no celebration when the war ended and we returned home. . . . Today . . . we can finally celebrate because we have made history."

∞ ∞ ∞

Orange County is celebrating its 100th birthday, with over 250 events planned. One of the highlights of the celebration so far was the International Music and Dance Festival, headed by Ruth Ding and Thomas Moon. Ding and Moon brought together in the Orange County Performing Arts Center some of the top ethnic artists in the US. Chinese, Korean and Indian dancers, and tenor Jian Wang were among the 500 performers.

∞ ∞ ∞

"US-Asia Trade: High Road to Economic Prosperity" was the theme of the Asian Pacific American Chamber of Commerce's (APACC) fifth annual convention at the LA Airport Hilton Hotel August 25 - 28. APACC's headquarters are in Washington, DC, with chapters in Houston, Hawaii, San Diego, Chicago, New York, and SF. A Los Angeles chapter is now being formed. Hong Kong and Manila chapters are being established and APACC is looking to Taiwan, Korea, Japan and other Asian countries. The Philippine Embassy was represented by Ambassador Emmanuel Pelaez and the Indonesian Embassy by Industrial Attache Nico Kansil.

Keynote speaker James H. Richardson Gonzales, director of the US Minority Business Development agency said, "Pacific Rim countries offer us greater commercial opportunities than any region in the world. America is confident that this co-dependency will hold true as we embark into the 21st century. . . . By the year 2000, 80% of new entrants into the marketplace will be three basic groups: women, minorities and immigrants." Gonzales remarked that "80% of our exports come from less than 300 firms and that 30,000 small businesses in the US have the potential to do exporting."

Panelist Howard Wong of Magna Pacific Investments cautioned that disregarding customs in the country you are doing business in may target your business to failure. Sigeta Fujii, executive advisor to the Kobe Chamber of Commerce and Industry in Kobe, Japan, seemed apologetic in his comments on Japanese business practices. Time-honored traditions are hard to break and age and rank are highly regarded, he said. He felt that the younger generation is going forward and some policies might be changing. When asked about American lawyers practicing in Japan, he chuckled and said that it is practically nil but the need is growing and that will also change.

Linda Jofuku, Decenniel Outreach Specialist with the Bureau of Census from Washington, DC, spoke on the importance of the census, resources of the bureau and how census figures can help predict market trends.

The trade conference was cosponsored by the "Asiontrade Group" and LAX International Business Center. The conference marked the official opening of the LAX Asiontrade Center which is headquartered at the Centroplex. APACC's national president, Ben Maynigo said, "The Asiontrade Center is a unique market-tested concept that involves at network of trading centers and liaison offices in key cities around the world. When fully developed, it will offer a wide reach of innovative support services to manufacturers, buyers, exporters and the business community in the US and Asia Pacific regions."

Not to be partisan, the conference held two Presidential banquets — one for the Democrats and one for the Republicans. LA businessman Irving Lai, owner of Grandville Gardens Restaurant and Lo Temp Airconditioning Company, was honored as APACC's "Businessman of the Year."

Bankers Discuss New Trends

LOS ANGELES - The three-day 12th biennial conference of the World Chinese Banking Amity organization was held in downtown LA at the Biltmore Hotel August 17-20, hosted by the Chinese American banking community.

About 500 guests attended the opening reception, including 150 official delegates from banking institutions in Japan, South Korea, Taiwan, Hong Kong, Thailand, Indonesia, Australia and the US. The theme of the conference was "Future Trends and Development of Chinese Banking in the Pacific Basin." Seminars covered topics such as "How to improve the Foundation of Chinese Financial Institutions and Improve their Coordination" and "How to Improve Trade Relations Between Taiwan and the US."

There was much discussion on how Chinese-owned banks in the US could established branch offices in Taiwan — a task which seems difficult, since Taiwan allows only the top 100 banking institutions in the US entry into Taiwan markets and no Chinese-owned banks in the US qualify yet.

Taiwan would also like to establish bank branches here. In a conference address, Howard Gould, California's superintendent of banks remarked, "Over the last decade there appears to have been a second 'Gold Rush' by foreign banking institutions, judging by the increase in foreign bank assets regulated by the State Banking Department. Assets of foreign banking offices jumped from $3 billion at the end of 1973 to $68 billion by the end of 1987.

"The reasons are not hard to find. California's economy is the sixth largest in the world, with two major financial centers. We have a large ethnically-diverse population, a strong and diverse economy and excellent infrastructure.

"There are 102 state-licensed foreign banking corporations (FBC) operating in California. In addition, 11 of the 25 largest banks in the state are foreign-owned, and California holds 15% of the total assets of all FBC in the US." Gould welcomed the Taiwan bankers to explore the possibilities and said, "The process is relatively simple and there are a number of alternative ways to establish your operations here."

L A E V E N T S

SEPT 13
LEAP Forum: "Understanding the Asian Pacific Market & Personal Perspectives on Upward Mobility," 1010 Wilshire Blvd., LA, 5:30 pm. Cost: $15/ pre-reg, $20/door. Sponsored by Pacific Bell. Info: J.D. Hokoyama, (213/ 726-8549)

SEPT 17 & 18
Martial Arts Festival, Japanese Village Plaza, Btwn. 1st & 2nd, Central & San Pedro sts. Free. Info (213/ 620-8861)

ABL/LAJCC Mixed Doubles Tennis Tourney at CSULA. Info: Alan Choi (714/ 660-1900)

SEPT 22
Foreign Trade Ass'n. of Southern California Luncheon. Speaker: Gennie McSweeney-Ryan, deputy assistant, Secretary of Commerce. Sheraton Grande Hotel. (213/ 627-0634)

SEPT 23
Chinatown Service Center's annual fundraising dinner. Golden Dragon Restaurant, LA Chinatown.

SEPT 25
Italian-Japanese Cooking Demonstration, 3-4 pm. New Otani Hotel, 120 S. Los Angeles St. $15. (213/253-9295)

SEPT 27
ABL Pacific Rim Forum, "Steaks for Sushi." Current US/Japan trade issues and opportunities. Sheraton Grande Hotel, 3rd & Flower, LA., 6:30 pm. ABL members/$40, Non-members/$60, at the door/$80. (213/277-0400)

NOTICE OF AVAILABILITY OF UNCOMPENSATED SERVICES

Chinese Hospital provides charity care through its Hill-Burton Fund to eligible persons who cannot afford to pay for care.

In **Chinese Hospital** uncompensated care services are limited to inpatient services rendered to patients who are unable to pay for such care from private or public insurance or other funds, and quality by the maximum income levels detailed below.

To be eligible to receive uncompensated care, your family income must be at or below the following levels:

Size of Family	
1	$ 5,500
2	7,400
3	9,800
4	11,200
5	13,100
6	15,000
7	16,900
8	18,800
for each additional family member	1,900

If you think you may be eligible for uncompensated services, you may request them from the Social Service Department. **Chinese Hospital** will make a written conditional or final determination of your eligibility for uncompensated services within two working days of your request.

NETWORKING

WHERE WHAT WHEN

ARTS

THRU SEPT 30
Beverly Toyu's **Life Mask Show** at the Cafe Francisco, 2161 Powell St., SF. (397-8010)

SEPT 10
Pre-publication Book Party for *Chinese American Portraits: Personal Histories 1828-1988*, by Ruthanne Lum McCunn, at Hung On Tong Benevolent Ass'n., 657 Jackson St., SF. 2-5 pm, slide show at 3 pm. (391-1188)

SEPT 15
"Korean Olympic Eve," includes film, folk songs and kim-chee making demonstration at the Oakland Asian Branch Library, 449 Ninth St., Oakland, 6-8 pm. (273-3400)

SEPT 16
All-Stars Special, fundraiser for Nora Lee candidacy for Empress of the Autumn Moon. Includes dinner, entertainment and bachelor/bachelorette auction. Mark Hopkins' Hotel, SF, 6:30 pm. (821-7127)

SEPTEMBER (entire month)
Documentary film, *Carved in Silence*, will be shown daily at 11 am, 1 pm, and 2:30 pm at the Angel Island Immigration Station Museum on Angel Island. Free. (435-1915)

DINNER/DANCE

SEPT 10
Nihonmachi Legal Outreach 13th Anniversary Celebration/Luau, Armenian Community Center, 825 Brotherhood Way, SF. Cocktails, 6 pm. Dinner 7:30 pm, Polynesian entertainment 9 pm, dancing 10 pm. Donation: $40. (567-6255)

SEPT 16
Chinese Progressive Association 15th anniversary celebration, New Asia Restaurant, 772 Pacific SF. No-host bar 5:30 pm, program & dinner 6:30 pm. $25 per person.

RECREATION

SEPT 10
Chinese for Affirmative Action 12th Annual Tennis Tourney. San Rafael. 8 am-6 pm. Entry fee: $20 CAA members, $30 non-members. (982-0801)

LECTURE/CONFERENCE

SEPT 9 & 10
"Chinese Investment Law & Practice: A Conference with Two Views," at Boalt Hall, UC Berkeley, 8 am - 6:30 pm both days. Fee $175. Call Robert Berring (642-6205)

SEPT 10
"Growing Economic Inequality and its Impact on Civil Liberties," ACLU-NC 1988 Conference. Lone Mt. Conference Center, USF, 2800 Turk St., SF. 9 am - 6 pm. (621-2493)

SEPT 16
"Growing Up in Chinatown," a talk by retired Rev. Edwar and Moonbeam Lee, at the Chinese Culture Center, SF, 7 pm. Sponsored by the Chinese Historical Society. (261-5265)

THE BIG EVENT

SEPT 10
Chinatown Neighborhood Arts & Culture Fair. Chinese Culture Center, 750 Kearny St., 3rd floor, SF. Starts at Noon. (957-1146)

Oakland Chinatown Preparing for Second Annual MidAutumn Festival

OAKLAND - For Chines, the celebration of the harvest moon is similar to the American tradition of Thanksgiving. In rural areas of China and Asia, it is a time to celebrate a bountiful harvest and share their happiness and wealth with their families and friends.

The Oakland Asian Culture Center is presenting its second annual Mid-Autumn Festival Saturday, Sept. 18 at Lincoln Recreation Center at 11th & Harrison in Oakland from noon to 4 pm. Admission is free.

The festival committee is planning Asian ethnic performances and demonstrations for this year's celebration. Included in the program will be a presentation of qigong, an ancient Chinese breathing technique used to improve one's health and increase longevity, intricate Chinese knot tying and the secrets of Asian medicines. Contact Ernest Chann at 568-2848 for information.

Does Asia's Rise Means a US Decline?

SAN FRANCISCO - A lecture titled, "America's Resurgence in the Asian Era," will be held Wed., Sept. 21 at 5:45 pm at the World Affairs Council Northern California, 312 Sutter St., SF. A reception will begin at 5:15 pm.

Moderator Milton Moskowitz, a business journalist and author, will lead the discussion with Yoriko Kishimoto, managing principal of Japan Pacific Associates, and Joel Kotkin, West Coast editor for *INC., Magazine*.

The three will argue that the US is uniquely well positioned to secure a preeminent place in the emerging era of Asia due to its entrepreneurial dynamism, ethnic diversity and vast land masses.

Opposing to the view that the rise of Asian powers in the 1980s points to the continuing decline of the US, the three speakers will focus on Asia's challenges to the Silicon valley and the changing ethnic make-up of the Bay Area. The cost is $3 for World Affairs Council members and $5 for non-members. Call Susan Nakamura at 982-2541 for info.

REAL ESTATE

Oakland. China Hill 3 bdrm + 1/2 ba. Furnished attic. Large basement. Modern kitchen. Prime condition. $285,000. 908 McKinley Ave. 444-0213. Open Sat./Sun. 1-5.

4 units, Pleasant Hill 430K. Call (707) 538-8734.

FOR RENT

Rental. 3 bedroom & 2 bedroom duplex available Oct. 1, 1988. **M-F Velma 534-7158 after 6 p.m. Section 8 SCC8N. Voucher welcome.**

BUSINESS

FOR SALE
Store with 2 bedroom living qtrs. in rear. By owner. 6207 Foothill Blvd., Oakland, $110,000. 531-8114

Single, Widowed, Divorced
Be Particular!
Demand the Best!
Get Exeter's Introductions-Now. Personalized and Confidential. Money-Back Guarantee. Free Details.
Exeter's, Attn: Sue, Box 2335
Bismarck, North Dakota
58502

Chapel of the Chimes

自一九〇九年起服務亞裔社區
殯儀　火化
墳地　敬祭花卉

本殯儀館的設備悉以
中國傳統儀式為本。

中文刻在瓶上

日夜電話：654-0123
山景城墳場入口處
4499 PIEDMONT AVENUE · OAKLAND

預作安排或現正需要
不妨想想本堂之設施
三家雅緻教堂供你選擇

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 121637
The following person(s) is (are) doing business as LI GUANG PAINTING, 812 Vallejo Street, San Francisco, CA 94133:
Li Guang Li, 812 Vallejo Street, San Francisco, CA 94133.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Li Guang Li
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on August12,1988.
Pub. dates: Aug18,25,Sept.1,8, 1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 122185
The following person(s) is (are) doing business as A VIVID IMAGINATION. 670 3rd Ave. #2, San Francisco, CA 94118:
Cheng-Hsing Yuan 670 3rd Ave. #2 San Francisco, CA 94118
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Cheng-Hsing Yuan
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 1, 1988.
Pub. dates: Sept.8, 15, 22, 29,1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 121612
The following person(s) is (are) doing business as YKL FOREST CO., 4683 Mission St., San Francisco, CA 94112:
Hsi-Miing Ling, 350 Lafayette Ave. 1, San Leandro, CA 94577
Date registrant(s) commenced business: 08/15/88.
This business is conducted by an individual.
Signed: Michael Ling
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Aug. 11, 1988.
Pub. dates: Sept.8, 15, 22, 29,1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 122202
The following person(s) is (are) doing business as EMERALD ASSET MANAGEMENT COMPANY, 870 Market St. Suite 476, San Francisco, CA 94102:
John E. Goudeaux, 1530 Grant Ave San Francisco, CA 94102
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: John E. Goudeaux
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 2, 1988.
Pub. dates: Sept.8, 15, 22, 29,1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 121072
The following person(s) is (are) doing business as Y & W TRADING CO., 945 Gellert Blvd., Daly City, CA 94015:
Herman M. Woo, 945 Gellert Blvd. Daly City, CA 94015.
Yang Mein Chong, 525 - 24th Ave. San Francisco, CA 94121.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Herman M. Woo, General Partner
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 25, 1988.
Pub. dates: Aug.25,Sept.1,8,15,1988.

CLASSIFIEDS

EMPLOYMENT

Administrative

Senior Office Administrator

SALARY RANGE:
$2480-$3348

AC Transit currently has two openings available within our Human Resources and Grants, Contracts and Budget Departments for individuals that desire employment in a challenging enviornment. Must possess excellent typing and shorthand skills. **Requires** Equivalent to two years of college plus 3 yrs of Secretarial/Office Administrator experience.

To apply, contact AC Tranisit's Human Resources Department, 1600 Franklin Street, Oakland, CA 94612 (open from 9:00 am to 4:30 pm, Monday through Friday) **beginning Tuesday, September 6, 1988.** Completed applications must be returned to the Human Resources Department by **5:00 pm, Monday, September 19, 1988. Resumes only will not be considered. AC Transit is an Equal Opportunity Employer - Male/Female.**

AC Transit

TYPISTS - Hundreds weekly at home! Write: P.O. Box 16, Clark, NJ 07066.

$60.00 PER HUNDRED remailing letters from home! Details, send self-addressed, stamped envelope. Associates, Box 309-T, Colonia, NJ 07067.

POLICE COMMUNICATIONS DISPATCHER
$11.80 - $13.03 per hr
40 hours/week

Highly challenging position with the Oakland Police Department. Dispatchers receive routine to emergency calls and dispatch Police Personnel. Operate computerized dispatch system. Apply only if you have H.S. diploma or equivalency, 2 years of recent responsible employment, and can work quickly under highly stressful conditions. Ability to type 35 wpm is a must. Excellent benefits.

DEADLINE: September 26, 1988

Apply in person (8:30 a.m. to 5:00 p.m., including the lunch hour) or send a self-addressed stamped envelope and an application request to Employment Information, City of Oakland, Personnel Dept., 1417 Clay St., Rm. 136, Oakland, CA 94612 (415) 273-3111

AA/EOE

Firefighter

City of Milpitas & Central Fire District invites applications for Firefighters. 1 day filing ONLY, Saturday Sept. 17, 1988 between 9am-4pm. Applications can be picked-up or mailed but ONLY returned on the 17th. Requires a copy of high school diploma or GED submitted with application. Contact: City of Milpitas, (408) 942-2327 OR Central Fire District, (408) 378-4010. EOE.

LEGAL SECRETARY, Full-time - One year previous office experience as legal secretary. Must be familiar with methods of service, court procedures (federal/state), legal terminology and court documents. Salary: $14,250 - $20,212 depending on experience. Note: Salary range adjustment anticipated. **Send Resume to D. White, San Francisco, CA. 94102. Closing date September 9, 1988, 5:00 p.m. SFNLAF is an Equal Opportunity Employer. Minorities encouraged to apply.**

Seeking live-in childcare for a 6-month old baby. Mandarin, English a plus. $600 per month plus room & board. **(415) 586-7408**

Nanny position available. Must speak English and be willing to travel. **Write: B Satt/Rt 4 Box 610/Baxley GA 31513**

ATTENTION: Excellent income for home assembly work. Info. **CALL 504-646-1700 Dept. P2426.**

LIBRARY TECHNICIAN

$1,833 - $2,176 Per Month

The Supreme Court of California, located in San Francisco, is accepting applications for a full-time, permanent Library Technician position.

Under the supervision of the court's law librarian, the Library Technician will perform paraprofessional responsibilities relating to the operation of the Supreme Court library. Typical duties include unpacking, processing and distribution of library publications; keeeping distribution records of all library materials; maintaining the circulation system, stacks and library research areas, library and office machine supplies, legal loose-leaf services, pocket parts and other supplementary items; providing directional and informational assistance to library users; typing and filing catalog cards; and performing other related duties as required.

MINIMUM QUALIFICATIONS

One year of increasingly responsible, subprofessional experience in a law library and equivalent to completion of the requirements for an Associate of Arts degree in Library Science. (Additional experience in a law library may be substituted for the required education on a year-for-year basis.) Ability to perform accurate typing and knowledge of and experience in the principles, practices and procedures of a law library is required. Familiarity with the Library of Congress classification system for law and word processing is desirable.

Please request an application from: Administrative Office of the Courts, 350 McAllister Street, Room 3210, San Francisco, California, 94102. Telephone: (415) 557-9251.

FILING DEADLINE:
September 16, 1988

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

PROVOST FOR UNDERGRADUATE AFFAIRS
UNIVERSITY OF CALIFORNIA AT BERKELEY

The Provost for Undergraduate Affairs is a memeber of the Executive Program and reports to The Vice Chancellor. Responsible for the overall supervision and management of the campus units concerned with the quality of student life at Berkeley. Cooperates with The Vice Chancellor and the Assoc. Vice Chancellor for Admissions and Enrollment in the development, integration, and implementation of campus policies for student recruitment, admission, and retention. Promotes the integration and effectiveness of all programs affecting undergraduates. Communicates with the media and with campus and community constituencies concerning issues related to academic performance and undergraduate life.
Required qualifications include demonstrated leadership ability and administrative experience in student support services in higher education. Must be eligible to assume a regular faculty appointment and demonstrate excellence is disciplinary area. Experience interacting with diverse groups and commitment to the principles and practices of affirmative action required. Ability to communicate with the media and with campus and community groups regarding sensitive issues. Salary commensurate with qualifications and experience, plus an excellent benefits program. Please send letter of application and vitae by October 14, 1988 to:

University of California
Campus Personnel Office
Box 08-100-11 MX
2539 Channing Way
Berkeley, CA 94720

Berkeley Campus Personnel contact: Ms. Xaiz (415) 642-2348
EEO/AA

ASSOCIATE DIRECTOR
OFFICE OF ADMISSIONS & RECORDS
UNIVERSITY OF CALIFORNIA AT BERKELEY

Manage the undergraduate pre-admission advising, readmission, and Summer Session admission processes, including various special programs. Maintain quality over admission files and computer systems. Manage admissions targets for the professional schools and colleges at the undergraduate level. Coordinate the development and review of publications and correspondence. Provide management controls for Admissions Division supervisors to maintain effective operation and use of resources. Prepare budgets and develop fiscal and organizational plans. Participate as part of the total Admisssions and Records Management Team. Serve as liason to the campus Chancellor's Office, the Office of the President (UC system), academic and administrative offices concerning application and admissisons targets, control, status, policies, and procedures. Work with the Offices of Academic Preparation and Relations with Schools in their recruiting efforts. Represent the University at "college nights", high school and community college conferences and related activities. Speak to alumni groups, parent and teacher groups, the media, and California State Legislative committees. Insure that all Division activities and policies respect the educational and ethnic diversity of applicants and of the people of California. Oversee 44 FTE. Ensure compliance with University's Affirmative Action policy and efforts in both admissions ans staff development.
Required qualifications include demonstrated experience and ability in marketing techniques, recruitment, publications, and statistical analysis, including large scale information systems in higher education. Understanding of the administration of undergraduate admissions at a large university. Ability to work under deadline pressure. Managerial, supervisory, fiscal planning, and budgetary skills. Speaking and writing skills to positively represent the University and promote good will and support. Experience with Tandem computers and PC applications desirable. Salary range: $45.1 - 67.7K annually plus excellent benefits.
Submit cover letter and resume by September 30th to:

University of California
Campus Personnel Office
Box 08-106-11MX
2539 Channing Way
Berkeley, Ca 94720
EEO/AA

東西報 中文版

爐餘掇拾

胡靜廬

安撫偽軍

回到臨泉以後，邊區的局面，由於改隸十戰區（司令長官李品仙兼安徽省主席），我們對於皖北幾個縣的行政便不去管轄，消除以前一些施政上的意見分歧。豫東在平漢路東僅有三個完整縣，原來縣長就是由黨政分會委派的，陷入敵後，省政府鞭長莫及，他們更要依靠臨泉指揮所的支持，執行指令更無窒礙。黨政處沒有戰地黨政分會重建政權的任務，工作除了策劃敵後工作配合軍事以外，變成一個責任較輕，事務較少的清閒機關。雖然我還掛名是處長，日常公務却都由副處長褚承志處理，我不常過問。界首物資管理處，我也移交於副處長陶天相。該處的業務，也只有把運存的一部份菸葉、牛皮、生漆等，照舊向敵區易貨，進出口的貨源，受平漢路隔斷的影響，範圍縮小得多。這段時間，我雖然往來於臨泉界首之間，煩雜事務的担子都輕鬆了百倍。

這是抗戰第七個年頭，中國的處境，真到了存亡續絕萬分緊張的地步。希望都寄托在歐洲戰場擊潰德軍後，根據魁北克會議決定，盟軍全力對日作戰和太平洋戰場重創日寇，給我們有喘息復蘇的機會。幸好這段時間，真算是天隨人願，不斷傳來東西戰場勝利的消息，都符合預期的結果。苦戰中的民心士氣，就像注射了一次强心劑，非常振奮。我們陷於中原敵後，確是地居要沖，因此就不能不設想一旦勝利，我們對於收復區重建政權應有的準備。我們在邊區已有九年的經營，也積累了不少經驗，便想到處理敵偽和共軍的方略，是首要的考慮。所以我建議了組織復員研究小組，由我主持，成案報請何陳兩主任採擇。經過商討我們提出配合形勢積極做偽軍工作，在敵後廣大地區穩住偽軍、佔住地盤，維持社會秩序，拒絕共軍兵運的方案。進一步可以明白指示偽軍首領贖罪圖功，保全生命、財產、地位的具體辦法。於是這個任務，何陳兩主任便責成我在界首主持這項工作。

原來邊區轄境敵後有四部分偽軍我們就有過祕密連絡的。分佈於淮海地區的郝鵬舉部，號稱兩個軍，以歸德爲中心；分佈於隴海路中段地區的張嵐峰部，轄三個軍；分佈於膠濟路兩側地區的孫良誠部，號稱萬人；還有山東西部的吳化文，號稱三個師，都活躍於冀、魯、豫邊區。這幾個偽軍首領，郝、張、孫都是舊西北軍的淵源，吳化文過去是東北軍的一個獨立旅叛變的。四四年底，日軍敗象已顯，他們人人自危，所以我們對他們的承諾，更能使他們重視。因此我們明確要求他們對日軍行動，提供有用情報，對我軍敵後活動，作出有效掩護，嚴防共軍擴展，保住固有防區，並互派通信人員以征信守。這一着棋，我們走得極有作用，後來據張、郝兩部檢呈中共延安發出的祕密信件，就說：「國民政府決定嚴懲漢奸，只有共黨能了解他們的苦衷，如果大家能和共黨合作，共黨負責保證大家的生命財產地位的安全。」因爲我們早有布置，共軍的引誘沒有發生作用。到抗戰勝利，中央軍接收中原地區，這些反正的偽軍確實表現了力量。勝利後接收東北，我們極力反對。

陳誠整編東北偽軍和游擊部隊未得實現，助長了關外共軍的實力，就是親身有過這種經驗的。

（一九八）

「敵對」商店的秘密

美國費城有兩家廉價貨商行—紐約廉價貨商行和美國廉價貨商行，兩店正好門挨着門；有道是同行如敵國，兩家店主有如死敵，他們之間時常爆發舌戰和價格戰。

當紐約商行窗口的廣告牌寫着「廉價的愛爾蘭亞麻布床單，僅有些小瑕疵，衣阿華州的貝蒂·里巴太太都發現不了。絕對低價，每條六·五美元。」兩小時後，街坊鄰居就看到美國商行的回擊，只見它的廣告牌寫上：「里巴太太就是戴上眼鏡也找不到毛病，我行的床單如同羅密歐配朱麗葉，十全十美，堪稱一流，每條僅售五·九五美元。」

除了廣告戰、價格戰之外，兩位店主還常常到商店外大鬧大嚷，相互詛咒，有時甚至動起了拳頭。但到最後，總有一方軟下來，停止對抗，並指責另一方太瘋狂，太不講理，自己則退避三舍。此時，鄰居們便會湧進取勝的那家商行，買走床單、枕套和其它商品。他們都以爲在兩店的爭鬥中坐收漁利，買到了各種各樣廉價貨，爲此而得意。

不久前的一天，敵對商店中的一家突然停止營業，幾天後，另一家也閉門謝客，從此兩店主人再也沒露面。鄰居們並不知它們歇業的原由。後來，商行來了新主人，在清理房產時，他們發現兩店間有一條祕密通道，商店樓上兩位前店主的卧室間還有一扇連接門。後來經進一步調查，人們發現兩位狡黠的「敵」原來是一對親兄弟，先前的那些爭吵，威脅和人格凌辱都是兄弟倆設計出來的騙人把戲，目的是推銷其次等貨和滯銷商品，大賺其錢。祕密被發現了，鄰居們對這對兄弟的欺騙行爲憤怒不已。

* * *

美國南海有限公司

NAN HAI (U. S. A.) CO., INC.

本公司自一九八七年九月開業以來，承蒙各界人士支持與愛護，業務蒸蒸日上。玆值周年慶祝之時，謹向影視界、文化界、新聞界、各僑團僑胞，廣大顧客表示衷心感謝。

美國南海有限公司

慶祝活動

㈠在世界戲院隆重放映"大漠紫禁令"，免費照待南海録影部會員（詳情請向録影部詢問）

㈡九月九日至九月十六日，南海録影部出售精選中國録影帶，按門市價六至八折優惠（包括全部BETA節目帶）。

㈢凡録影同行於九月訂購南海電視節目録影帶，一律享受九折優惠。

644 Broadway, Suite 403, San Francisco, California 94133 USA,

(415) 398-6671, Telex: 880035 WE SFO

華生殯儀館

本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務

取價從廉

CATHAY MORTUARY

1213 Powell St. nr. Jackson St.

Phone: 982-1213

鳴劍洗

Franklin C. Sing

Complete Insurance Service

61 Walter U. Lum Place

S.F., CA 94108 362-6928

各種保險代理

入壽、醫藥、汽車、樓業、生意、火燭、互助投票投資基金、儲蓄、計劃減入息、稅與遺產稅、卅餘年經驗，忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋。

辦事處：花園角巷六十一號

電話：三六二六九二八

江門利用外資激增

今年以來，江門市對外經濟活動有新的進展。頭五個月，利用外資達三千六百四十六萬美元，比去年同期增加近五成。

利用外資的增加，使該市中外合資、合作、獨資經營的「三資企業」數量增多，出口額成倍增長。現在，全市已批准成立的「三資企業」四百多家，建成投產的約二百七十家。這些企業今年頭五個月的外貿出口爲一千七百四十多萬美元，比去年同期增長一點四倍，預計全年的出口額可達五千萬美元，約佔全市外貿出口的六分之一强。

江門市注重改善投資環境，今年來先後在三月和五月份，兩次頒佈「三來一補」和「發展外向型經濟」的優惠措施。目前，該市已有荷蘭、澳大利亞、西德、英國、日本、意大利、美國、香港和澳門等國家及地區的外商前往投資，其中投入的資金以港澳爲多，佔總數的九成。利用外資興辦的項目有紡織工業、花卉工業、電子工業、農業、交通、運輸、能源建設、旅游賓館、海灘養殖等方面。所引進的紡織、花卉生產設備，達到八十年代先進水平。鶴山毛紡總廠，恩平廣聯泰棉紡廠，新會錦綸廠，開平滌綸廠等利用外資企業，年產值均在一億美元以上。

江門市還着力拓展新的加工區，開展來料加工業務，現時市區內除原有的北街華僑開發區外，尚新辦了雙龍工業區和外海工業區。在所屬的「五邑」，各縣都在沿海港口碼頭附近和工業衛星鎮開闢了「小加工區」，現已準備好三萬多平方米的現成廠房，備有車縫、電子、塑料、玩具、鞋業皮具、五金電器、紡紗織布漂染等方面訓練有素的工人八百多人。

（江芬）

江門新建車站

邀請英語班入籍班學友們參加
慶祝華人進步會成立十五周年

華人進步會英語班，入籍班的學友們：

你們好。我們都是新移民，都先後到過華人進步會學習英語。大家都懷着一個共同的目標—學點英語，希望會聽和講一些美國語言，以適應新環境、新工作、新生活。而進步會的教師們都耐心地、熱情地教導我們。今天我們能在美國社會立足，華人進步會對我們的幫助是很大的，對此，我們都非常感激。

今年是華人進步會成立十五周年。該會將舉行盛大慶會，定於九月十六日晚在新亞洲大酒樓設筵歡慶。屆時各界人士將共聚一堂，共同回顧進步會十五年來的工作情況，奮鬥歷程，回顧爲社區服務的情況，特別爲華人所作的貢獻。

我們在此簽名的學友，懷着對進步會感激之情約請親友參加慶祝，同時也希望英語班，入籍班歷年的學友們都能踴躍參加這一盛會。我們可以藉此機會，與舊朋友相叙，並可以結識新朋友，可以交流入籍的經驗，可以擴大自己的眼界，更好地投入美國的社會生活。

學友們，讓我們在九月十六日華人進步會的盛大慶會上相見！

學友：李吉强、麥艾美、徐鳳鶯、廖美寶、甄雲妮等。

社區消息

★華埠亞洲婦女服務中心開辦的實用英語班，新班將於九月十九日開課，課程分爲四級，由ESL五十至四百程度，課程注重日常會話爲主，學生除每週上課兩天外，並有分組輔導和録音帶的設備，提供學生練習聽和講的機會，使能克服語言上的障礙及適應新環境，該班爲期十三週（九月十九日至十一月十九日和十一月二十八日至十二月十七日）費用十八元，學生須自備課本，另該中心的實用英語班徵求義務輔導老師，有興趣者請與本中心聯絡，上課地點華盛頓街九四〇號，電話七八八—一〇〇八。

★華埠北岸成人教育中心很高興能與護兒資料中心合辦一項專爲托兒工作者而設的英語二百班以上程度的課程。此班每逢星期二、四下午五時卅分至七時卅五分在七七七士德頓街二一二室護兒資料中心上課，老師是護兒資料中心主任余鼎昂先生。你可以直接去那裡報名上課，如果你有任何問題可以致電：（四一五）三九一—八九九三。

★華埠青年中心爲十七歲至二十一歲，低入息青年提供免費職業訓練班及尋職輔導。爲期十一週的訓練班，教授職業應用英語，一般商業常識及技能，並由經驗的職業輔導員協助完成訓練的青年尋職。訓練班定於十月三日開課，請即到華埠青年中心，一六九三樸街報名，詳情可致電七七五—二六三六與朱小玲聯絡。

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳。專誠爲僑胞服務。若蒙垂詢，請電話接洽
SKYWAY REALTY
Real Estate & Insurance
688 Guerrero Street
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

麗安殯儀館
GREEN STREET MORTUARY
649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)
DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.
本館特点：
一：內有四間華麗大禮堂空氣調節適合各種宗教儀式
二：兩處免費停車場可容一百架汽車
三：華人職員能操各種方言
四：製殮優良不限時間服務週到

全市獨家貢献
宮燕食品
養生珍品
正宗佛跳牆
燒鴨鷄鵝
皇宮 Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

專家 李應博士 眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento Street
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO.
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
各種鐵器用具漆油及鎖整匙

結丹藥西園平
Ping Yuen Drug and Market
藥西配專　雜熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

民主黨在洛杉磯舉行籌款晚會

華裔參加人數令人注目 顯示進入更高參政層次

（洛杉磯訊）在洛杉磯約有卅名華裔參加民主黨全國委員會舉行的籌款大會，約捐出廿五萬元，成爲這次大選中個人捐款數目最大的一次。此舉也顯示了華人在參政方面進入了更高的層次。

獲得民主黨全國代表大會提名爲總統候選人的麻州州長杜卡基斯特地趕到了洛城，參加了這個盛大的籌款晚宴。參加這次晚宴的約有一百多人，每人至少捐款五千元。加州副州長李奧·麥卡錫、州總檢察長文蒂·坎普、州務卿余江月桂、洛杉磯市長布萊德雷等，均出席了這次籌款大會，而一些未出席的籌款人，如珍芳達等，捐款甚至高達十萬元以上。

在出席籌款晚宴的一百多名籌款人士中，華人佔了三席，在籌款會上令人注目。其中有部分華人是由余江月桂邀請而至的；另一部份華人則是民主黨參議院競選委員會的成員。一位參加籌款會的華人表示：在這種籌款會上，過去總是以白人爲主，而這次，華人作爲一個群體，加入了這種較高層次的參政活動，意味着華人參政水平的提高。這位華人還表示：參加這種籌款活動，每十萬元捐款，可以產生一名在民主黨內有一定發言權的理事，華人可以利用這種機會爭取更多的權益。

這次籌款所籌得的款項，主要用於民主黨各層次的選戰，其中以總統的選舉活動爲主。

全國移民權益中心與移民局達成協議

曾短暫離境者大赦申請延期

（本報訊）全國移民權益中心執行主任謝彼得律師日前表示，該中心已與移民局達成一項協議，將部分非法移民申請大赦的期限延至今年十一月三十日。

謝彼得說，這項全國性的協議是於八月三十日達成，並且獲得聯邦法官凱勒的批准。他說，此一協議主要是該中心一年前向聯邦法院控告移民局，指出移民局非法否決曾於一九八二年一月一日以後短暫離境者申請大赦的機會。

謝彼得說，在八二年一月一日以後短暫離開美國，再以觀光或學生簽證來美者，被移民局拒絕其大赦申請，該中心認爲此與國會制訂的移民法內容不合，因而於去年九月提出控訴。他表示，雖然移民局在提出控訴後兩個月廢除了此一非法規定，但許多非法移民並不知道，以爲自己已無法申請大赦而錯過了五月四日的期限。

他表示該中心的控訴在今年八月十一日由聯邦法院裁決，判定移民局當初的政申請期限延至十一月三十日。由於移民局對該案判決不服，提出上訴，可能需要一年的時間，故該中心日前和移民局達成協議，准許有類似情況的非法移民在十一月三十日前提出大赦申請，移民局將發給工作許可，但是將暫時不批准大赦案，而視上訴的結果。

謝彼得說，該中心與移民局的協議中亦提到，若上訴法院駁回原判，移民局不得使用大赦申請資料，來把這些非法移民遞解出境。凡是對此一協議或申請資格有疑問者，可與全國移民權益中心聯絡，電話（二一三）三八八—八六九三。

紐約華裔瘋漢朱祖滿槍殺親子女又傷警察

（紐約訊）一名疑有精神病的中年華人男子星期二清晨用散彈槍射傷三名警員後，在家中與警方僵持了近九小時，期間他把自己兩名當作人質的幼年子女殺死，又傷了十一名警員，警方終於開槍將他擊傷，數小時後在醫院不治而死。

三名死者爲四十五歲的朱祖滿，九歲的朱華倫和八歲的朱凱倫。

警局第一副局長哥頓表示，朱祖滿可能有些家庭和財政問題。他相信朱祖滿沒期職業。朱祖滿妻子滯台未歸。

鄧孟詩宣佈競選連任社區大學董事會董事

（舊金山訊）長期從事民權活動的鄧孟詩，宣佈第三次競選連任舊金山社區大學董事一職。她的支持者定於九月七日在海景假日翠亨村餐廳舉行籌款晚會。

鄧孟詩在以前兩屆競選中，均以最高票數獲勝，並被董事會推選爲主席。她對第三次競選連任充滿了必勝的信心。

鄧孟詩長期從事民權活動。她十分熱衷於教職員，學生及學校管理層的民權事務。去年她被加州高校校長辦公室委任爲全市民權委員會的委員。她正在協助制定加州社區大學的民權活動計劃。

鄧孟詩十分關心英語作爲第二語言的學生，包括正規教育和職業教育的學生，她希望華裔社區繼續對她支持，使她能繼續服務於社區大學董事會。

金門橋興建第二層董事局將開會討論

（舊金山訊）金門橋交通管理區董事日前研討增多一層橋面的問題，並以四比三的票數贊成動用五萬元，研究興建第二層橋面的可行性。據稱，第二層橋面專供有軌捷運系統使用。

大橋董事局定於本月九日開會討論上述建議。

金山議會通過一項法案擬恢復圖書館開放時間

（舊金山訊）舊金山市議會最近通過一項法案，批准撥二款六千萬元，以延長本市總圖書館和七間分館的開放時間。但此項法案須待市長艾諾斯最後決定。

如果市長贊成這項決定，總圖書館的開放時間將會在周午一時，周三及周四下午一時至五時，周二及周四下午六時至九時，周三上午十時至下午一時重新開放。其他七間圖書分館將會在周日下午一時至九時重新開放。

招募消防員日期延長 華促會舉辦輔導講座

（舊金山訊）舊金山市政請亞裔男女參加消防工作，他服務委員會決定，將申請H2保證聘請更多的少數民族消防初級消防員呈遞表格的日期延員。副隊長麥振强負責監察亞至九月廿九日三十日或十月一裔社區的招募情形。日。比原定日期推遲一周。

爲了讓更多亞裔人士了解申請者必須在上午八時至消防工作，華人權益促進會將下午七時前往消防學院（第十於本月十三日下午六時至八時九街夾FOLSOM）或撥電在林耀華街十七號舉行輔導講話八二六—九五四五詢問。座，屆時由李振强向申請人介舊金山消防局長波斯特促紹消防員的職責和討論筆試和體能測驗的要求等等。

擴張營業
重新裝修內部竣工
訂於11月25日開始營業
歡迎光臨
錦香園
專營
承接布斐 結婚蛋糕
喜慶金豬 中西禮餅
精美熱餸 生日蛋糕
燒烤滷味 香濃咖啡
生滾粥品 冷熱飲品
堂食外賣 無任歡迎
承接火鷄
YUEN'S GARDEN
1131 Grant Ave.
S.F., CA 94133
七天營業：上午七時至下午六時 電話 (415)391-1131-2

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

報入息稅
知者快賺 專理入息稅商業簿記
在華埠花園角對面直落樓下

稅報道理
公平價錢
專業
INCOME TAX Service
梁哲武
NOTARY PUBLIC
LINCOLN LEONG, EA
地保官
實業貸款
761 (B) CLAY STREET, SAN FRANCISCO, CA 94108
電話 (415) 781-6561
三藩市企李街七五一(B)
ENROLLED TO PRACTICE BEFORE THE I.R.S.
稅務局認可會計師

商業報稅
翻譯中英文件·代填各類表格·精打手模及護照相

EAST WEST 東西報

一九八八年九月八日　第二十二卷第卅六期　EAST/WEST NEWS　每份二角五分

第六類移民優先簽証 大陸名額將停辦一年

配額撥給第五類優先使用

（紐約訊）據移民律師張展浩透露，中國大陸移民美國的第六類優先配額，將在今年十月一日開始到明年九月三十日停辦簽證一年。現正在辦理第六類優先簽證的中國大陸出生人士，必須在本年九月三十日之前辦妥手續，否則，需要等到八九年十月配額重新開放後，才能辦理移民簽證。

則再入紙向移民局申請，由移民局安排面試日期。此面試日期是按遞申請表當天開始計算，先後遞序漸進。

中國大陸每年有兩千個配額。申請案非常之多，然而成功案件則不及兩千名，查現時中國第六類配額才輪到八四年十月份申請勞工紙者。

據悉，中國大陸第五優先（公民的兄弟姊妹）大排長龍，配額不够使用，所以暫停一年的第六優先配額撥給第五優先使用，以縮短第五優先輪候期。

張展浩說，國務院這一決定，受影響人士之多殊難估計，以他們在所接的案件，半數屬於中國大陸第六優先申請的，這部分人若無其他條件，唯有苦候而已。

據悉，此爲近年來中國大陸第六優先第二次暫停。

謝國翔競選連任市議員

可能成爲首位華裔普選成功者

（舊金山訊）一項民意測驗顯示，今年舊金山市議員選舉，現任市議員謝國翔聲望日隆。可望成爲首任華裔普選成功者。

謝國翔議員目前任職僅二年，民衆在第一次接受投票時，僅有百分之五十的民衆認識他。但是當選民們在知悉謝議員政績及立場後，第二次再投票，表示支持謝國翔的比例，突然增加百分之二十一。

今年市議員選舉共有六個名額，目前已經有廿六個登記爲候選人，其中包括五位現任市議員，所有候選人都分別展開活動。據熟悉政界選舉者稱，平均需百分之四十五票率才能上選，爲照民意測驗顯示，謝國翔百分之五十以上，不僅可破紀錄成爲首位華裔成功者，還應該名列前三名。

謝國翔認爲目前華裔大量註册爲選民，對他的競選連任很有幫助，如果他當選，將爲華裔爭光，且一定會更盡心盡力去爲民衆服務。

要·聞·簡·報

＊蘇聯祕密調精銳部隊支援阿富汗被困政府，白宮公開抗議，責其破壞日內瓦協議。

＊兩伊邊境戰火不滅，去月廿日以來違反停火共百多次，和平談判變成互相指責破壞停火。

＊三名美國議員經曼谷赴越南，視察當地的糧食供應情況及討論在越南戰爭中失踪美軍的問題。

＊南朝鮮與中國簽署備忘録，將互設民間貿易辦事處。雙方原則上同意設立一個合資船務公司，以打開青島和仁川之間直接的海運聯係。

＊許家屯在北京理論刊物發表文章，以香港爲實例，論證資本主義仍具潛力，主張破除僵化觀念，重新認識資本主義。

＊廣西梧州遇百年大水災，廣東肇慶遇特大洪峯。

＊中國黑龍江、浙江、湖北災情嚴重，二千五百多萬人受災，直接經濟損失約合美元三十億，準備接受國際救援。

＊美國防部長五日抵北京，開始對中國六天的訪問。

帮派歹徒華埠逞凶作惡

一華人青年臥倒西平園

（舊金山訊）日益成爲華人社區憂患的幫派活動，二日又在華埠製造兇殺案。一名華裔青年被人發現倒卧西平園二樓走廊，身受重傷，被警方送至市立總醫院，搶救無效終於身死。

據了解，四名涉嫌行兇的青少年於二月下午，在華埠柏思域街追殺一名年紀相差的青少年。目擊者稱，其中一名涉嫌以利刃刺入被追殺者腹部，其他人則繼續拳脚交加，之後才揚長而去。三時卅分警方接獲一居住西平園小童報案，稱在西平園二樓走廊發現一受傷青年。警方趕至現場，發現卧地青年傷勢十分嚴重，立即通知救護車送市立醫院，終於搶救無效死亡。警方在被害者身上找不到任何能證明其身份的資料。

警方懷疑案件可能與幫派有關。

台當局對大陸同胞漸顯寬鬆

老幼赴台定居即可申請 赴台奔喪探病限制簡化

美國駐廣州總領事館館員鮑華，於九月二日在答覆張展浩律師的詢問中，證實了中國大陸的第六優先配額將暫停一年。張氏說，該消息已得到國務院證實。凡屬此類申請者，或可寄望在國會通過的「獨立技術移民」辦法，計分申請。

第六類移民優先指的是美國缺乏之勞工或技術人才，通常需先向勞工局申請勞工紙，批出後如有作移民美國打算，局官員二日表示，凡年齡在七十五以上之大陸台胞及滯留大陸原軍人，以及年齡在十六歲以下的子女，只要直系血親在台，即可在抵達第三地區後申請赴台定居。申請者無需受在第三地區住滿五年之限制。但他們必須在第三地區向「大陸災胞救總會」申請，並轉送台灣出入境管理局審批，經查「無安全顧慮」後，才可赴台定居。

又訊：台灣當局內政部官員三日指出，行政院近日即將核定內政部所擬具《大陸同胞申請來台奔喪探病作業要點》草案，適用範圍將僅限於來台爲直系親屬（父母、子女）及配偶奔喪探病，但將删除申請人在台灣所找保人須爲簡任以上公務員，或具有新台幣一百萬元以上資本額的商人等規定，以避免規定過於嚴苛，有失人道立場。但仍須在台找到任何一人作保以示負責，資格則不論親戚朋友均可。本案重點還包括：來台奔喪探病者兩個月內必須離台，探病者以一年一次爲原則；出具台灣直系親屬配偶死亡證明書，有效申請期限爲一個月。

（台北訊）據《聯合報》報導，台峽兩岸第一艘探親船「昌鑫號」定於九日由基隆首航琉球換登「昌瑞號」前往上海。第二艘探親船「飛龍三號」十日載客往琉球，換登「櫻花號」直航厦門。

評警民合作的重要

華埠人語

我們在上期「華埠人語」中指出社區不應忽視幫派活動，否則受害者還是自己的社區。

最近屋崙華埠警官陳建興呼籲華人與警方合作，要勇於檢舉歹徒，切勿姑息養奸！

他說近日亞裔幫派活動有增無減，騷擾華埠安寧，使商人頭痛不已。但受警方最感束手的就是抓到幫派份子後，受害人士多不願出庭作證，使警方難以控之以罪。轉眼把歹徒釋放後，他又可以再犯案。華埠商人怪責警方保護社區不力，而陳建興也埋怨華人不與警方合作。

他說亞裔幫派份子流動性很大，他們今天在這裡作案，明天已逃到數百里以外的另一城市。但他證實各地警局已密切注意亞裔幫派，加强聯係，互通訊息。他說華埠商人要採取行動，進行聯保聯防。遇到有被勒索或遇却時，立刻報警和通知鄰里。警方抓到嫌疑犯時，要到警局認人及出庭作證，不要害怕歹徒的恐嚇。

我們也要求警方加派警員參與撲滅幫派活動，也要加派警員巡邏社區，使社區商人與居民有較大的安全感。而且警局中也要多聘雙語人員，使不諳英語者最於報訊或報警。

只要警民合作無間，才能撲滅幫派活動。

（劉池光）